

## 您的权利和责任

本表格列有俄勒冈州公众服务（DHS）和俄勒冈州卫生局（OHA）同意为您提供服务，即您享有的“权利”。本表格亦有列出您在申请或取得以下任何服务时同意做的事情：

- 现金援助
- 儿童照顾
- 家暴援助
- 医疗援助
- 食品福利

即您应履行的“责任”。

请仔细阅读本表。您可要求公众服务部工作人员向您解释本表格中的内容。如果您有什么不明白之处，请提问。您同意在您（和您的家人）享受公众服务部或俄勒冈州卫生局提供的福利时完成某些规定事项。如果您获得的福利多于您本应领取的福利，您可能会丧失这些福利或需要向公众服务部或俄勒冈州卫生局退回福利。

## 您的权利（公众服务部和俄勒冈州卫生局应履行的事项）：

- 公众服务部和俄勒冈州卫生局将会以公平礼貌、尊敬友善的态度对待您。
- 您有权询问公众服务部或俄勒冈州卫生局计划的相关信息并提出申请。我们还可向您转介您需要的其他服务。
- 您可就提交至公众服务部或俄勒冈州卫生局办公室的任何表格索取回执。
- 您可要求与工作人员进行会谈。您还可要求与负责人谈话。
- 您可要求以您的首选语言获得有关申请、填写表格或报告更改方面的帮助。
- 公众服务部或俄勒冈州卫生局将会以您可以理解的形式或语言向您提供信息。
- 公众服务部或俄勒冈州卫生局将会竭尽全力满足您的特殊需要（如您身有残疾）。公众服务部和俄勒冈州卫生局遵守《美国残疾人法案》和《康复法案》第 504 节的相关规定。
- 您可要求查看您的个案文件中有关您的声明。
- 如果您有“正当理由”，您可以要求不与子女抚养计划合作。正当理由指领取子女抚养费可能会使您或孩子遭到危险。公众服务部和俄勒冈州卫生局将会向您提供阐述正当理由的表格。在这些表格中，您会了解到俄勒冈州子女抚养计划如何能够帮助您获得子女抚养费（包括医疗援助金），同时确保您和孩子的安全。公众服务部和俄勒冈州卫生局还会回答您就正当理由提出的问题。
- 我们将对您告诉公众服务部和俄勒冈州卫生局的信息保密。您可上网查阅我们的《隐私做法通知》（notice of Privacy Practices），网址为 <https://apps.state.or.us/Forms/Served/me2090.pdf>，该通知亦张贴于公众服务部办公室。
- 若您是老年人且符合资格，您有权领取老年人农场直接营养计划（Senior Farm Direct Nutrition Program, SFDNP）的支票。但是，若您参与了其他州的老年人市场营养计划（Senior Farmers' Market Nutrition Program, SFMNP），则不可参与。

- 公众服务部和俄勒冈州卫生局将在以下时限内告知您是否有资格享有福利：
  - 食品及现金福利 30 天
  - 家庭暴力受害者临时援助 (TA-DVS) 补助 30 天 —— 除非您另有要求，否则我们会在您登记之后的 16 个工作小时内做出决定
  - 其他福利 45 天
  - 加急食品福利 7 天 (若您符合资格)
  - 根据残疾情况做出医疗决定 90 天 (特殊情况除外)
- 如果您不同意公众服务部或俄勒冈州卫生局的某个决定，可以要求举行听证会。若听证会申请涉及以下任何事项，则您必须使用行政听证会申请表 (MSC 0443)：
  - 现金
  - TA-DVS
  - 儿童照顾福利

公众服务部工作人员可帮助您填写听证会申请。对于食品福利，您可通过电话、书面或亲自申请的方式提出听证会申请。如果您接受居家护理和社区护理或疗养院护理，则无权就遗产追讨申索举行听证会。详情请参阅遗产追讨计划部分。若您领取这些福利，则必须在以下时段内要求举行听证会：

- 现金援助、家暴援助或儿童照顾福利 45 天
- 现金福利 90 天 (若您因为 JOBS 个案计划而不符合资格)。这包括不符合接受以下任何治疗的资格：
  - 心理健康
  - 药物
  - 酒精
- 医疗援助和食品福利 90 天

### 您的责任 (您应履行的事项)：

#### 如果您已参加公众服务部或俄勒冈州卫生局计划，您必须：

- 向公众服务部和俄勒冈州卫生局提供真实、准确且完整的信息。
- 针对您所呈报的若干事项提供证明。如果您无法获得证明，您必须让我们在需要时联系其他人或代理机构以获取证明。
- 取得 TA-DVS 时提供开支说明。
- 若我们向您提出要求，您必须参加雇佣计划和培训。我们亦可要求您寻找、接受并保留一份工作。本要求不适用于医疗计划。
- 允许公众服务部和俄勒冈州卫生局工作人员家访，以收集您个案的相关信息。
- 向公众服务部和俄勒冈州卫生局报告所有变更内容。
- 如果您的个案被选中进行复核，请您配合公众服务部和俄勒冈州卫生局取得证明。我们会随机选择个案进行复核。
- 授权司法部和儿童抚养处将您的儿童抚养记录披露给公众服务部和俄勒冈州卫生局，您有充分的理由不披露则除外。

#### 如果您获得食品福利，您还必须：

- 履行以下所有事项，除非您有正当理由：
  - 不得辞职
  - 不得将工作时数减少至每周不到 30 小时

- 接受工作机会
- 报告以下开支并提供证明（若您想要将其用于计算食品福利）：
  - 医疗
  - 公共事业
  - 法院裁定的抚养费
  - 受养人照顾

若您并未按照要求报告或核实以上开支，则不能将其用于计算您的食品福利。如果您没有报告变更而多领福利，则需要向公众服务部或俄勒冈州卫生局退回福利。

- 参与公众服务部或俄勒冈州卫生局或我们的合作机构向您提供的就业与培训计划。

**若您取得贫困家庭临时救助（TANF）或难民现金援助，则还必须：**

- 参加决定您是否符合特定服务资格的医疗检查。
- 申请及使用您符合资格取得的其他福利或补助。您必须为自己和想要帮助的人履行此事项。这可能包括以下任何项目：
  - 失业保险
  - 社会保障福利
  - 无过失人身伤害保险（包含在机动车保险全险中）
- 接受法庭命令或与培训或雇佣相关的社会服务。
- 如公众服务部或俄勒冈州卫生局确定您需要帮助，则参加精神健康和毒品或酒精戒除治疗计划。您仅需要在您参加免费的计划时必须履行此事项。
- 如果您或您家中的任何人同时发生以下两种情况，请在 10 天内向人身伤害留置权单位报告：
  - 获得 TANF 福利。
  - 就某人造成的伤害而向他们索赔。

**在 TANF 中，您必须帮助取得子女抚养费，除非：**

- 以下任何情况属实：
  - 您参与了 JOBS Plus 计划
  - 您参与了州家庭前社会保障保险（SSI）以及社会保障残疾保险（SSDI）（SFPSS）计划
  - 您参与了后 TANF 计划
  - 您符合资格领取双亲家庭的家庭现金福利
  - 您正在领取雇佣金。
- 会对您和您的子女造成危险。请一定要告知公众服务部或俄勒冈州卫生局。

**若您取得就业相关日托（ERDC），则必须：**

- 每月向您的儿童照顾提供者支付 ERDC 共付额以继续符合资格。
- 若您失业或请病假，立即告知公众服务部。公众服务部会在您找工作或请病假的一段时间内继续支付儿童照顾费用。
- 您有权选择儿童照顾提供者。若您需要帮助寻找儿童照顾提供者，请联系公众服务部或拨打 211。
- 选择一名能帮助公众服务部符合以下所有条件的儿童照顾提供者：
  - 满足儿童照顾提供者要求
  - 满足健康与安全标准
  - 登记并获得批准

## 若您取得医疗援助，您必须：

- 申请及使用您符合资格取得的特定福利或补助。这可能包括以下任何项目：
  - 社会保障
  - 铁路退休金
  - 退伍军人福利
  - 地方分会与工会福利
  - 无过失人身伤害保险（包含在机动车保险全险中）
  - 工伤补偿保险
  - 长期护理保险
  - 医疗保险
  - Medicare
- 您必须接受完成医疗援助申请所需的任何医疗检查。
- 如果您有其他健康保险，请告知医疗服务提供者。例如：
  - Medicare
  - 退伍军人福利
  - 工伤补偿保险
  - 无过失人身伤害保险（包含在机动车保险全险中）
  - 其他医疗保险

提供者应先针对您的医疗护理向其他保险公司开具账单，然后向公众服务部或俄勒冈州卫生局开具账单。

请在接受服务之前提供由州政府所核发的医疗 ID 卡编号。

- 如有规定，请每月缴费以持续获得医疗及服务福利。缴费金额将会根据您的财务状况的变化进行调整。
- 如果您或您家中的任何人同时发生以下两种情况，请在 10 天内向人身伤害留置权单位报告：
  - 获得医疗援助或俄勒冈州健康计划（OHP）福利。
  - 就某人造成的伤害而向他们索赔。

## 计划确认

### 有关现金援助的信息

现金福利也有以下两种名称：

- 贫困家庭临时救助（TANF）
- 难民现金援助

现金援助旨在满足家庭的基本需求。具体援助物品示例如下：

- 食物
- 衣物
- 收容所
- 公共事业

发行电子福利转账（EBT）卡是大多数俄勒冈人民获取现金福利的方式。电子福利转账卡亦被称为俄勒冈之旅卡（Oregon Trail Card）。该卡片无法用于领取不得在以下情况中使用的现金援助福利：

- 售酒商店。这包括仅销售或大部分销售啤酒或葡萄酒的零售企业。

- 娱乐场所或赌场
- 涉及裸体或部分裸体的成人娱乐零售业务。这包括主要销售或展示成人视频或电影的成人视频商店。
- 大麻店

这些限制适用于您使用俄勒冈之旅卡提取或消费现金福利的任何地方。这些限制亦适用于您从私人银行账户中提取或消费现金福利。

若您取得家庭暴力受害者临时援助 (TA-DVS)：

家庭暴力受害者临时援助 (TA-DVS) 是能够提供以下项目的现金福利：

- 向受到家暴影响的家庭提供临时经济援助和支持。
  - 于危机或紧急情况下。
  - 无法取得其他资源时。

TA-DVS 福利以支票的方式付给商户或双重收款人。

公众服务部将询问有关家暴情况的问题。在批准您的付款前，公众服务部将要求您与我们一同制定安全计划。TA-DVS 签发的每笔付款都需要核实。于 90 天的资格期内未用于安全用途的资金将被公众服务部收回。若您在 12 个月内申请多次家暴援助，您的申请可能需要经过审核。

若您领取 TANF：

转让付款及留置权

要符合 TANF 资格，您必须让公众服务部或俄勒冈州卫生局取得以下款项：

- 您或与您一同获得 TANF 的人士从依法承担受伤责任的责任方取得或有权取得的款项。

其中包括以下任何来源的款项：

- 私人健康保险
- 机动车保险
- 相关人员
- 其他来源

这被称为“转让付款”给公众服务部或俄勒冈州卫生局。如要继续获得 TANF 福利，您和其他家庭成员（包括未来出生的孩子）必须协助公众服务部或俄勒冈州卫生局，通过以下方式搜寻及获得此类款项：

- 如任何第三方伤害了您或您的家庭成员，请在 10 天内告知公众服务部、俄勒冈州卫生局和您的协调护理组织 (CCO)。
- 提供造成伤害的各方相关信息。
- 协助提供要求的任何其他信息。其中包括保险信息。公众服务部或俄勒冈州卫生局可获得的款项存在上限，不能超过自负伤之日起至一方就该伤害予以赔偿时的已付金额。如果发生以下两种情况，您可能还需向我们退回：
  - 就医疗服务支付的公众服务部或俄勒冈州卫生局医疗援助。
  - 您从须对您受伤负责之责任方处获得的赔偿金。请参有关现金援助的信息一节。

您需要了解的有关“转让资助”的信息

“资助”是指您或您的孩子所获得的款项，如赡养费或子女抚养费。如果您获得现金福利，即表明您向州政府“转让”保留自己或其他家庭成员从他人处所获得资助的权利。资助款项用于偿还州政府为您发放的款项。**注意：**上述情况不适用于您通过以下任何方式取得的现金福利：

- JOBS Plus
- 州家庭前 SSI/SSDI (SFPSS) 计划
- 后 TANF 计划
- 当您是双亲家庭时
- 当您收到雇佣金时。

领取现金福利时的资助付款：

州政府将部分扣留您和您的家庭成员所获得的资助款项（包括当前和过期款项）。州政府不会全部扣留您所获得的子女抚养费。州政府将为每名儿童每月发放 50 美元的当前子女抚养费，至多每月向每个家庭发放 200 美元。在审核您的资格和福利时，州政府不会将此款项计作您的收入。

**注意：**若您申请现金福利且属于以下任何类别，州政府一般不会扣留子女抚养费：

- SFPSS 计划
- JOBS Plus
- 双亲家庭

在确定您的资格和福利时，获取的 50 美元（每名儿童每月，每个家庭每月至多获得 200 美元）当前子女抚养费将不会被算作您的月收入。

当您停止现金救助计划后：

- 将获得当前的资助款项。
- 您在接受现金救助月份的任何过期款项将被州政府保留。
- 您可保留未接受现金救助月份的过期款项。

协助儿童抚养计划

在您获得现金福利期间，您将需要同州儿童抚养计划 (Child Support Program) 合作。

**重要提示：**如果您认为收取子女抚养费会给您或您的孩子带来危险，则您不必与儿童抚养计划合作。

协助儿童抚养计划可能意味着，您应做以下事项：

- 帮助寻找您孩子的另一位家长。
- 法律上确定孩子的父亲（确立父亲身份）。
- 获得抚养费命令。

**有关医疗援助的信息**

请仔细阅读此信息

您在此表格中提供的信息将接受联邦、州及地方官员的审查与验证。当我们确定您获得医疗援助的资格时，公众服务部和俄勒冈州卫生局会使用以下各项：

- 收入与资格核实系统 (IEVS)
- 资产核实系统 (AVS)

如果您申请并接受医疗援助，资产核实系统会调查您以及被要求提供财务信息的家庭成员的以下资产。无论您是否上报，资产核实系统将调查以下资产：

- 金融机构
  - 银行账户
  - 信用社账户
- 不动产记录
  - 房屋
  - 土地
- 车辆记录
  - 汽车

法定配偶必须提供财务信息。公众服务部和俄勒冈州卫生局可能还会向执法部门提供有关您申请的任何信息以协助他们抓捕在逃人员。

### 转让付款及留置权

如要取得医疗援助资格，您必须让公众服务部、俄勒冈州卫生局及您的 CC0 获得以下任何款项：

- 您或与您一同接受医疗援助的其他人，从依法承担由医疗援助支付受伤或医疗开支的责任方获得或有权获得的任何款项。

其中包括以下任何来源的款项：

- 私人健康保险
- 机动车保险
- 相关人员
- 其他来源

这被称为“转让付款”给公众服务部或俄勒冈州卫生局及 CC0。获得医疗援助之人士将自动转让付款。如要继续获得医疗援助，您和其他家庭成员（包括未来出生的孩子）必须协助公众服务部或俄勒冈州卫生局，通过以下各种方式搜寻及获得此类款项：

- 如任何第三方伤害了您或您的家庭成员，请在 10 天内告知公众服务部、俄勒冈州卫生局和您的 CC0。
- 提供造成伤害的各方相关信息。
- 协助提供要求的任何其他信息。其中包括保险信息。公众服务部或俄勒冈州卫生局可获得的款项存在上限，不能超过一方负有法律责任应付的医疗开支的已付金额。若您领取 TANF，也可能需要将其退回。请参有关现金援助的信息一节。

我们可就负有法律责任的一方支付的款项设立留置权，以保证向公众服务部、俄勒冈州卫生局或 CC0 付款。

### 信息披露

您必须同意，以下各方可向保险公司披露医疗记录：

- 医疗服务提供商
- 医院
- 雇主
- 政府机构

医疗记录包括您和其他家庭成员获得医疗援助的记录。仅当帮助公众服务部或俄勒冈州卫生局收回相关费用时才会披露医疗记录。

## 如果您拥有其他保险

如果您或家庭成员拥有其他医疗保险，请在接受护理前告知提供者（医生、诊所、药房或医院）。如果您有机动车保险并在机动车事故中受伤，请告知提供者您的机动车保险。他们必须在向俄勒冈州卫生局开送账单前要求其他保险公司支付医疗账单。如果公众服务部或俄勒冈州卫生局支付的医疗账单本应由保险公司支付，公众服务部或俄勒冈州卫生局将采取行动收回其支付的费用。例如：

- 如果公众服务部或俄勒冈州卫生局支付的账单本应由私人保险支付，公众服务部或俄勒冈州卫生局将尝试从保险公司处收回其支付的费用。
- 如果公众服务部或俄勒冈州卫生局已支付医疗账单并且提供者也获得了保险公司的偿付，公众服务部或俄勒冈州卫生局将尝试从提供者处收回其支付的费用。
- 如果公众服务部或俄勒冈州卫生局已支付医疗账单并且保险公司也已对此向您寄送了支票，公众服务部或俄勒冈州卫生局将尝试从您手中收回其支付的费用。

## 遗产追讨计划

遗产追讨计划是一项适用于以下各项的复杂计划：

- 医疗援助
- 一般补助
- 俄勒冈州收入补贴计划
- 部分人士可同时获得联邦医疗保险与医疗援助

遗产追讨的目的是寻求从已故领取人的资产中获得偿还。部分款项偿付至联邦政府。其余资金则安排支付予其他有需要之人。遗产追讨存在许多例外情形。

## 州政府向您的遗产追讨福利的权利

**如果您不幸离世**，公众服务部或俄勒冈州卫生局在下列情况下可能拥有向您的遗产索赔的权利（如 ORS 416.350 所规定）：

- 如果发生以下情形，医疗福利金额可从您的遗产中拨付：
  - 您在 2013 年 10 月 1 日后获得州医疗福利。
  - 您年满 54 岁并接受长期护理福利。其中包括俄勒冈州健康计划代表您向管理型护理计划或CCO支付的款项。
- 如果发生以下情形，医疗福利金额可从您的遗产中拨付：
  - 您在 2013 年 10 月 1 日后获得州医疗福利。
  - 您年满 54 岁，或您有以下类型的信托：
    - 特殊需求信托
    - 收入上限信托
- 如果您通过以下任何方式获得福利，则可能对您的遗产提出索赔：
  - 俄勒冈州收入补贴计划
  - 部分一般援助
  - 由于您同时获得医疗援助及联邦医疗保险 D 部分，州政府须向您支付每月支付供款。

如果您的配偶幸存下来，公众服务部和俄勒冈州卫生局将延迟索赔。

**如果您的下述任何家庭成员仍旧在世**，公众服务部和俄勒冈州卫生局不得对您的遗产索赔此款项：

- 您未满 21 岁的亲生或收养子女。注意：这不包括继子女。



- 您的任何失明或患有残疾（定义见社会保障标准）的亲生或收养子女（任何年龄）。

**注：**关于对遗产索赔的法律和法规如有更改不另行通知。

若从受助者遗产中取得资产者符合困境豁免的要求，则可请求公众服务部或俄勒冈州卫生局放弃催讨。在启动追讨程序时，遗产管理部门（Estate Administration Unit）所寄送的信息中将介绍如何申请困境豁免。

遗产管理部门的联系信息如下：

Estate Administration Unit PO  
Box 14021  
Salem, OR 97309-5024  
**503-378-2884**  
1-800-826-5675（仅限于俄勒冈州） 传  
真：503-378-3137

## 时间限制

### TANF 时间限制

俄勒冈州对领取 TANF 福利设有五年的时间限制。请与为您服务的工作人员交谈，了解时限对您有何影响。

### 难民现金援助时间限制

难民现金援助的准许最长时间为自以下各项时间起八个月：

- 您进入本国。
- 您获得移民身份。

请与为您服务的工作人员交谈，了解时限对您有何影响。

### 补充营养援助计划（SNAP）时间限制

以下人士获取 SNAP 福利的时限为三年零三个月整：

- 无受养人的健全成人

否则须遵守工作规定。请与为您服务的工作人员交谈，了解工作规定对您有何影响。

## 报告变动情况

若您从公众服务部或俄勒冈州卫生局取得福利，则必须报告影响您以及与您一起取得福利之其他人士的某些变更。如您并未按要求报告变更，则可能领取过多的福利。您家中年满 18 岁或以上的任何一名成员均有可能被要求偿还福利。

获得福利批准时，通知会告诉您必须报告的内容与时间。每项计划都有不同的报告要求。您需要报

告的内容与时间可能不同。

在您报告变更时，如需给出证据，工作人员会通知您。若变更会影响您将取得的其他福利，则机构会通知您。如果您不确定是否需要报告变更，可询问工作人员。

## 处罚

### 有关现金援助计划处罚的信息

如果您故意实施下列行为以获得贫困家庭临时救助（TANF）或难民现金援助（RCA），您将遭受处罚：

- 提供有关本人或福利申请人的虚假信息。
- 隐瞒有关本人或福利申请人的信息。
- 提供虚假的家庭住址信息。

如果您有上述任何行为，则会受到以下处罚：

- 首次实施上述行为，您将在 12 个月内不能获得 TANF。
- 再次实施上述行为，您将在 24 个月内不能获得 TANF。
- 第三次实施上述行为，您将终生不能获得 TANF。
- 您还需偿还全部不应获得的 TANF。
- 即便您获得的 TANF 减少，您的食品福利也不会增加。

在 TA-DVS 计划中，若您故意实施下列行为，您将遭受处罚：

- 提供有关儿童接受照顾和托管的虚假信息。
- 提供有关在俄勒冈州住址的虚假信息。

## 有关补充营养援助计划 (SNAP) 的处罚信息

| 若您进行下列行为:   | 您将在以下时间内失去食品福利:   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 隐瞒信息或做出虚假陈述。</li> <li>• 使用他人的电子福利转账 (EBT) 卡。</li> <li>• 使用食品福利购买酒精或烟草制品。</li> <li>• 交易或出售福利或 EBT 卡</li> <li>• 仅为获取现金收回价值而扔掉包装。</li> <li>• 转售使用食品福利购买的食物, 以换取现金。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 初犯失去福利 12 个月</li> <li>• 再犯失去福利 24 个月</li> <li>• 第三次违规将永久性失去福利</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 使用食品福利换得管制药物 (如毒品)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 初犯失去福利 24 个月</li> <li>• 再犯将永久性失去福利</li> </ul>                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 使用食品福利换得火器、弹药或爆炸物</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 永久性失去福利</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 将食品福利以 500 美元或以上的价格交易、购买或出售。</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 永久性失去福利</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为获得额外的食品福利而提供有关个人身份和居住地址的虚假信息。</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 每次违规失去福利 10 年</li> </ul>   |

您亦可能受到以下处罚:

- 处以最高 250,000 美元罚款
- 最高 20 年监禁
- 依据联邦法接受指控

| 若您故意实施下列行为:  | 您可能受到以下处罚:  |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 使用他人的 EBT 卡。</li> <li>• 将您的 EBT 卡转让给他人。</li> <li>• 取得或占有他人的 EBT 卡。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 您可能被判重罪或轻罪。</li> <li>• 被处以罚款。</li> <li>• 被判入狱。</li> <li>• 在一段时间内不符合食品福利的资格。</li> </ul> |

### 转让资产的处罚

如果您以低于资产价值转让资产, 您可能没有资格享受某些福利。当您赠与或出售资产时, 即表示您转让该资产。资产属于收入及有价值的东西。示例如下:

- 房屋
- 财产
- 汽车
- 金钱

在出售或赠与任何资产之前, 请通知您的工作人员。

如果您转让资产，您可能没有资格享受以下福利：

- 长期护理 (LTC) 服务：
  - 成人寄养家庭
  - 生活辅助设施
  - 居家服务
  - 护理机构
  - 其他护理设施
- 难民现金
- 难民医疗援助
- 补充营养援助计划 (SNAP) 食品福利
- 贫困家庭临时援助 (TANF) 现金福利。

我们会在您申请之前回查一下，看看是否有会导致处罚的任何资产转让。

- 对于 LTC，我们回查 5 年。
- 对于 TANF，我们回查 3 年。
- 对于难民现金和难民医疗，我们回查 3 年。
- 对于 SNAP，我们回查 3 个月。

转让资产的处罚在您申请并获得资格时生效。处罚仅适用于上述福利。处罚将会使我们拒绝您请求获得该福利。如果您在获得福利的同时转让资产，亦会受到处罚。处罚将为在一段时间内终止该福利。如果终止您的 LTC 福利，将会减少或结束您的其他医疗福利。

## 有关全部计划的信息

### 我们的不歧视政策

公众服务部 (DHS) 和俄勒冈州卫生局 (OHA) 将不会歧视任何人。这意味着公众服务部和俄勒冈州卫生局将帮助所有符合资格的人士。公众服务部和俄勒冈州卫生局将不会因为以下任何一项而区别对待任何人。

- 年龄
- 种族
- 肤色
- 国籍
- 性别
- 宗教
- 政治信仰\*
- 残疾
- 性取向†
- 婚姻状况‡

如果您认为公众服务部或俄勒冈州卫生局因上述原因而对您区别对待，您可以提出投诉。您可以致电或写信到州长维权办公室提出投诉：

Governor' s Advocacy Office 500  
Summer Street NE, E17 Salem, OR

97301  
503-945-6904  
1-800-442-5238  
TTY 711  
电子邮件: DHS.info@dhsosha.state.or.us

## 机会均等就是法律!

我们与美国农业部 (USDA) 和美国卫生与公众服务部 (HHS) 合作。上述两个部门均是崇尚机会均等的提供者和雇主。残障者可通过申请获得辅助性设施和服务。

如欲向 USDA 和 HHS 提交申诉, 请阅读“Client Discrimination Complaint Information” (受助者歧视投诉信息) 表格 (DHS 9001)。您可在“Information and Referral Packet” (信息和参考包) (DHS 6609) 中找到此表。

- \*SNAP 受助者受到政治信仰歧视保护。
- †性取向受州法律保护, 但不受联邦法律保护。
- ‡医疗受助者受到婚姻状态歧视保护。

## 我们为何需要您的社会保障号码

以下法律法规要求申请现金或食品福利的任何人士须向公众服务部和俄勒冈州卫生局提交他们的社会保障号码 (SSN):

- 联邦法律 (42 USC 1320b-7(a) 及 (b), 7 USC 2011-2036, 42 CFR 435.910, 42 CFR 435.920 及 42 CFR 457.340(b))。
- 《俄勒冈州行政法规》(OAR 461-120-0210)

若您提供 SSN, 可以加快申请流程。如果没有 SSN, 请浏览网站 [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov), 了解如何申请。

- 公众服务部及俄勒冈州卫生局将使用您的 SSN 来帮助确认您是否具备享受福利的资格。我们将使用您的 SSN 作以下用途:
  - 核实您的收入
  - 核实其他资产
  - 匹配其他州和联邦的以下记录:
    - 美国国税局 (IRS)
    - Medicaid
    - 儿童赡养
    - 社会保障管理局
    - 失业保险福利
    - 其他公共援助计划。
- 公众服务部和俄勒冈州卫生局可能会使用您的 SSN 以编制您申请或接受福利时计划资金来源方所要求的汇总信息或报告。
- 公众服务部和俄勒冈州卫生局可能会使用或披露您的社会保障号码:
  - 如果是您所申请或享受福利之计划的运营需要。
  - 为实施质量评估和改进活动。
  - 为核实正确的款项数额并追回超付的福利。
  - 为核实没有人在多个家庭内重复享受福利。

难民现金援助及就业相关日托 (ERDC) 无需提供社会保障号码。

我们可就 TA-DVS 豁免社会保障号码规定。如果这会使您或您的家庭面临家庭暴力的危险，则您不必获取或提供社会保障号码。

签署本人姓名（包括口头或电子签字），即表示本人同意以下各项：

- 本人已向公众服务部和俄勒冈州卫生局提供真实、准确且完整的信息。
- 本人在伪证处罚制度的约束下签署本申请表。这表示，尽本人所知，本人据实回答了此表格中的所有问题。本人知道，如果提供虚假及 / 或不真实信息，本人会面临以下处罚：
  - 处罚
  - 对超额付款承担责任
- 公众服务部和俄勒冈州卫生局可以审核我的案件。这可能包括公众服务部来家访。
- 当公众服务部和俄勒冈州卫生局要求时，本人会报告所提供信息的变更。
- 本人提供的本人公民信息及本人为之申请或取得福利的其他人士的公民信息皆属真实。
- 本人了解，公众服务部和俄勒冈州卫生局将核查本人以及本人为之申请或取得福利的其他人士的移民身份。
- 本人知道公众服务部和俄勒冈州卫生局从美国公民及移民服务局 (USCIS) 处获得的信息可能会影响取得福利的人选。公众服务部和俄勒冈州卫生局将不会针对未试图获取福利的对象而联系 USCIS。
- 本人授权司法部 (DOJ) 和儿童抚养处 (DCS) 将本人的儿童抚养记录披露给公众服务部和俄勒冈州卫生局。
- 此表中申请食品福利 (SNAP) 的 16 岁至 60 岁人士将注册州就业计划。如果本人今后将符合上述年龄范围的其他人加入该计划中，那么他们也将注册。
- 如果本人没有向公众服务部和俄勒冈州卫生局提供福利申请者的社会保障号码，则此人可能无法享受到相应的福利。
- 如果本人不将它们上报，公众服务部和俄勒冈州卫生局将不会使用以下费用来计算我的福利：
  - 收容所
  - 医疗
  - 儿童照顾
  - 法院裁定的子女抚养费
- 公众服务部和俄勒冈州卫生局可能会使用电脑核查本表格上的全部信息。其中包括与以下各项的匹配记录：
  - 银行
  - 收入
  - 失业保险福利
- 本人理解公众服务部和俄勒冈州卫生局可使用或披露本人以及本人为之申请的每个人的 SSN。所有计划部分均有说明原因。
- 公众服务部和俄勒冈州卫生局可能会将本申请表的信息提供给：
  - 进行审查的联邦及州立机构。
  - 执法人员，以帮助其逮捕逍遥法外的犯罪分子。
  - 联邦和州政府机构以及私人托收机构，如果本人必须要向公众服务部或俄勒冈州卫生局偿还福利。
- 公众服务部和俄勒冈州卫生局可使用此信息来管理本人从公众服务部或俄勒冈州卫生局获得的其他公共援助计划。

- 本人了解，公众服务部或俄勒冈州卫生局可通过本人俄勒冈之旅卡 (Oregon Trail Card) 监控本人将现金福利用于何处，或使用本人的俄勒冈之旅卡提取现金福利。本人了解，本人不得使用俄勒冈之旅卡在以下任何地方消费或提取现金福利：
  - 售酒商店。这包括仅销售或大部分销售啤酒或葡萄酒的零售企业。
  - 赌场或娱乐设施。
  - 涉及裸体或部分裸体的成人娱乐零售业务。这包括主要销售或展示成人视频或电影的成人视频商店。
  - 大麻店。

本人了解，签署此申请表的人士必须在本人的案件出现超付款项时向公众服务部或俄勒冈州卫生局偿还福利。必须与本人一同申请的人士及获授权代表亦可能须支付超额款项。

如果本人指定一名获授权代表或替代收款人，则本人了解以下各项：

- 如果他们提供的信息有误或不完整，导致本人家庭获得太多福利，则本人必须偿还超出的部分福利。
- 本人的替代收款人可不受限制地使用本人的福利。如果此人在未经本人许可的情况下使用福利，则本人无法获得补发。
- 本人不得在 TA-DVS 计划中使用获授权代表或替代收款人。

**若本人申请现金福利** —— 本人授权州政府保留资助付款。相关内容在计划信息的现金协助部分已有解释。本人了解，如果与儿童抚养计划合作意味着会给本人或本人的子女带来危险，那么本人可以不予合作。

**若本人申请现金及食品福利** —— 本人了解，本人不能同时获得印第安保留地食品分配计划 (FDPIR) 和 SNAP 的食品福利。

**若本人申请就业相关日托** —— 本人了解，本人获得的任何儿童照顾福利

都将汇报至俄勒冈州税务局。这可能影响本人的税收债务或潜在报税。

**若本人申请医疗援助** —— 本人了解，部分医疗服务和设备需要取得预先授权 (PA)。在取得医疗服务和设备之前，本人需要获得由公众服务部、俄勒冈州卫生局或本人的协调护理计划发出预先授权。

本人和本人的配偶同意，公众服务部或俄勒冈州卫生局将成为我们上报的任何年金的受益人。